



## Description des orgues de Sainte Suzanne



29 décembre 2023

Téléchargeable sur <http://bit.ly/Description-orgues-Ste-Suzanne>

Christian Hovine

# Préface

Le présent document a été réalisé pour rassembler toutes les informations actuellement disponibles concernant les orgues de Sainte Suzanne. L'objectif est que toute personne intéressée par ces orgues puisse rapidement en utiliser toutes les ressources.

Il évoluera au fil du temps en fonction des entretiens dont il fera l'objet ainsi qu'en fonction des remarques qui me seront faites.

Je tiens à remercier particulièrement Léon Kerremans qui, après m'avoir conseillé lors de la première restauration, m'a aidé à mieux connaître cet instrument et à qui j'ai pu demander une relecture du présent document.

Christian Hovine. ( [chr.hovine01@gmail.com](mailto:chr.hovine01@gmail.com) )

## Table des matières

Préface.....	1
Utilisation des orgues.....	2
Les dominos basculants (appel des jeux et des accouplements).....	2
Fonctionnement des combinaisons.....	3
Touches sous « Man I ».....	3
Au niveau du pédalier.....	4
Anomalies constatées.....	4
Atouts.....	5
Photos.....	6
Historique.....	7
Présentation de l'édifice.....	7
Orgue moderne, sans buffet, en tribune (Pels-D'Hondt, 1962).....	8
Sommiers.....	11
Tuyauteries.....	11
Alimentation.....	11
Orgue moderne de chœur (Klais, 1930).....	12
Porte-vent.....	14
Programme d'inauguration 1963.....	15

# Utilisation des orgues

## Les dominos basculants (appel des jeux et des accouplements)

position	hauteur	zone	N°	Nom	size
gauche	bas	Pedaal	1	Prestant	16'
gauche	bas	Pedaal	2	Subbas	16'
gauche	bas	Pedaal	3	Prestant	8'
gauche	bas	Pedaal	4	Gedekt	8'
gauche	bas	Pedaal	5	Koraalbas	4'
gauche	bas	Pedaal	6	Mixtuur 2 2/3'	4 st
gauche	bas	Pedaal	7	Bazuin	16'
gauche	bas	Pedaal	8	Trompet	8'
gauche	bas	Pedaal	9	Klaroen	4'
gauche	bas	Pedaal	10	P+I	
gauche	bas	Pedaal	11	P+II	
gauche	bas	Pedaal	12	P+III	
gauche	bas	Pedaal	13	P+III	4'
gauche	haut	Hoofdorgel	14	Prestant	8'
gauche	haut	Hoofdorgel	15	Bourdon	8'
gauche	haut	Hoofdorgel	16	Spitsocfaaf	4'
gauche	haut	Hoofdorgel	17	Kwint	2 2/3'
gauche	haut	Hoofdorgel	18	Octaaf	2'
gauche	haut	Hoofdorgel	19	Mixtuur 1 1/3'	4-6st.
gauche	haut	Hoofdorgel	20	Trompet	8'
gauche	haut	Hoofdorgel	21	I+II	
gauche	haut	Hoofdorgel	22	I+III	16'
gauche	haut	Hoofdorgel	23	I+III	
gauche	haut	Hoofdorgel	24	I+III	4'
droite	bas	Positief	25	Holfluit	8'
droite	bas	Positief	26	Quintadena	8'
droite	bas	Positief	27	Prestant	4'
droite	bas	Positief	28	Gemshoorn	2'
droite	bas	Positief	29	Scherp 1'	3st.
droite	bas	Positief	30	Dulciaan	8'
droite	bas	Positief	31	Tremolo	
droite	bas	Positief	32	II+III	
droite	haut	Zwelwerk	33	Gemshoorn	8'
droite	haut	Zwelwerk	34	Roerfluit	8'
droite	haut	Zwelwerk	35	Spitsgamba	8'
droite	haut	Zwelwerk	36	Prestant	4'
droite	haut	Zwelwerk	37	Blokfluit	2'
droite	haut	Zwelwerk	38	Tertiaan 1 3/5' [+ 1']	2st.
droite	haut	Zwelwerk	39	Hobo	8'
droite	haut	Zwelwerk	40	Tremolo	
droite	haut	Zwelwerk	41	III+III	16'
droite	haut	Zwelwerk	42	III+III	4'

Avant (Koor orgel)	-	Pedaal	1	Subbas	16'
Avant (Koor orgel)	-	Pedaal	2	Gedekt	8'
Avant (Koor orgel)	-	Pedaal	3	P+I	
Avant (Koor orgel)	-	Pedaal	4	P+II	
Avant (Koor orgel)	-	Pedaal	5	P+II 4'	4'
Avant (Koor orgel)	-	Man I	6	Prestant	8'
Avant (Koor orgel)	-	Man I	7	Openfluit	8'
Avant (Koor orgel)	-	Man I	8	Nachthoorn	4'
Avant (Koor orgel)	-	Man I	9	Progressia 2 2/3'	2-3st.
Avant (Koor orgel)	-	Man I	10	I+II 16'	16'
Avant (Koor orgel)	-	Man I	11	I+II	
Avant (Koor orgel)	-	Man I	12	I+II 4'	4'
Avant (Koor orgel)	-	Man II	13	Roerfluit	8'
Avant (Koor orgel)	-	Man II	14	Salicional	8'
Avant (Koor orgel)	-	Man II	15	Prestant	4'
Avant (Koor orgel)	-	Man II	16	Zwitsersepijp	2'
Avant (Koor orgel)	-	Man II	17	II+III 16'	16'
Avant (Koor orgel)	-	Man II	18	II+III 4'	4'

## Fonctionnement des combinaisons

### Touches sous « Man I »

<b>AP</b>	« Pédale Automatique » : lorsqu'il est actif, les jeux de Pédale s'ajustent en fonction du clavier que l'on utilise.
<b>O</b>	Annulateur de « AP »

Les 5 boutons suivant concernent les combinaisons préenregistrées (ou combinaisons fixes).

<b>PP</b>	Pianissimo
<b>P</b>	Piano
<b>MF</b>	Mezzo Forte
<b>F</b>	Forte
<b>TA</b>	Tutti

**O** Annulateur des combinaisons préenregistrées et de la combinaison libre. Les **dominos basculants sont actifs**.

<b>VC</b>	Combinaison libre : Lorsque VC est actif, les dominos basculants sont remplacés par les languettes basculantes.
-----------	---

<b>HO</b>	« Man I » et « Man II » de l' <b>orgue de tribune</b> sont alimentés et le témoin HO s'allume. (« Man III » est alimenté en permanence.)
<b>KO</b>	«Pedaal» de l' <b>orgue de chœur</b> est alimentée et le témoin KO s'allume. (« Man I » et « Man II » sont alimentés en permanence)

## Au niveau du pédalier

### *Pistons de gauche*

Ces pistons sont couplés avec les dominos correspondants. On peut employer l'un ou l'autre. N.B . : les accouplements d'octave 22, 24, 41 et 42 ne sont couplés à aucun piston.

<b>P + I</b>	Pedaal entraîne Man I
<b>P + II</b>	Pedaal entraîne Man II
<b>P + III</b>	Pedaal entraîne Man III
<b>P + III 4'</b>	Pedaal entraîne Man III à l'octave supérieure
<b>I + II</b>	Man I entraîne Man II
<b>I + III</b>	Man I entraîne Man III
<b>II + III</b>	Man II entraîne Man III

### *Pédales centrales*

<b>Zwelkast</b>	Cette pédale permet de contrôler le degré d'ouverture boîte expressive.
<b>Crescendo</b>	Lorsqu'on enfonce la pédale, les jeux sont activés progressivement pour augmenter le volume jusqu'au Tutti. Ne pas oublier de relever entièrement la pédale si on veut maîtriser les dominos sélectionnés.

### *Pistons de droite*

Les 4 boutons « DC » (Deelbare Combinatie) ajoutent les languettes sélectionnées aux dominos sélectionnés.

<b>D.C.P</b>	Deelbare Combinatie Pedaal
<b>D.C.I</b>	Deelbare Combinatie I
<b>D.C.II</b>	Deelbare Combinatie II
<b>D.C.III</b>	Deelbare Combinatie III
<b>A.C.K</b>	<b>Algemene Combinatie Koororgel : Lorsqu'on n'est pas en VC, ACK fait parler les dominos et les languettes actifs de l'orgue de chœur</b>
<b>TA</b>	(Tongwerk af) : Annulation des jeux d'anches : les jeux 7, 8, 9, 20, 30 et 39 sont muets.

## Anomalies constatées

- Le « Récit » de l'orgue de tribune ainsi que « Man I » et « Man II » de l'orgue de chœur sont alimentés **en même temps que la soufflerie** de l'orgue de chœur.
- Le jeu n° 8 ne fonctionne pas .
- La pédale « Zwelkast » (à gauche) ne fonctionne pas à cause d'un soufflet qui n'a pas encore été réparé.
- L'affichage de la progression du Crescendo général ne fonctionne pas.
- Il faut vérifier le comportement de « Pédale Automatique » : dès que « Man II » ou « Man III » sont utilisés, la pédale est muette (excepté pour « Subbass » et « Prestant »)

# Atouts

Les orgues de Sainte Suzanne présentent plusieurs atouts dont certains sont très rares, voire uniques en Belgique.

- Le bâtiment dans lequel sont installés ces orgues présente un espace vaste qui peut être un atout lors de concerts « orgues et orchestre symphonique » ou « orgue et Chorale ». « Pédale Automatique » : lorsqu'il est actif, les pédales ne parlent que si « Man I » est utilisé ; dès que « Man II » ou « Man III » sont utilisés, la pédale est muette
- La distance entre l'orgue de chœur et l'orgue de tribune avec une console unique permet des dialogues intéressants entre les 2 orgues.
- La console électrique est particulièrement soignée. Les contacts sont munis d'une protection contre la poussière. C'est un bel exemple d' « archéologie industrielle ».

# Photos



Figure 2: Orgue de chœur



Figure 1: Tuyaux dans l'orgue de chœur



Figure 3: Soufflet et tremolo



Figure 4: Tuyauterie et postages



Figure 6: Électroaimants d'appel des jeux



Figure 5: Tuyaux Récit coudés



Figure 7: Dominos : Grand-orgue et Pédalier



Figure 9: Dominos : orgue de chœur



Figure 8: Dominos : Récit et Positif

# Historique

## Présentation de l'édifice<sup>1</sup>

Adresse : Avenue Gustave Latinis - 1030 Schaerbeek

Style architectural : Art Déco

Construction : 1925-1928

Architecte : Jean Combaz Type : Bâtiment classé par arrêté du 27/03/2003

Eglise commémorative, construite à l'initiative de Mme Thierry, veuve du Général Maes, en souvenir de sa fille Suzanne, décédée à l'âge de 20 ans, l'église Sainte-Suzanne se situe dans le quartier Terdelt à Schaerbeek et s'implante selon un axe constitué par la bissectrice de l'angle formé par les avenues des Glycines et Latinis.

Cette église, de style Art Déco, fut construite entre 1926 et 1928 d'après les plans dressés par l'architecte Jean Combaz (les plans définitifs sont datés du 15 août 1925 ; elle comporte de beaux vitraux de Simon Steger (1950-56).

L'église Sainte-Suzanne fut construite à un moment particulier dans l'histoire de l'architecture religieuse. En effet, durant les années 1920, sous les bannières de la nécessaire adaptation de l'église à la vie moderne, les architectes ont cherché à traduire la modernité du culte et de la liturgie catholique par un renouvellement formel exemplaire, rompant délibérément avec les modèles du passé. Elle s'inscrit dans ce mouvement «moderniste» et en constitue un exemple particulièrement représentatif en région bruxelloise.

Elle est la première église en Belgique coulée entièrement en béton et fut consacrée seulement le 1er mai 1963. Cette église fut également conçue pour abriter différents locaux au bénéfice de la paroisse (salles de réunions, salles pour mouvements de jeunesse, salle des fêtes, consultations médicales, etc.). Pour répondre à ce programme mixte, Combaz eut l'idée de placer les locaux à destination «sociale» dans les sous-sols de l'église et c'est en fonction des exigences de ce programme qu'il dessina les abords de l'édifice : le dégagement du pourtour de l'édifice ainsi que le jeu harmonieux et esthétique d'escaliers, rampes d'accès et passerelles, permettent aux différents espaces de fonctionner indépendamment les uns des autres.

Ce programme mixte mêlant au lieu de culte des fonctions « profanes », tout à fait inhabituel pour l'époque, suscita de vives controverses. Ces abords, qui font partie intégrante du programme d'origine de l'architecte Combaz, sont donc indissociables de l'édifice religieux.

---

1 [www.orgues.irisnet.be/fr/Edifice/109/Eglise-Sainte-Suzanne.rvb](http://www.orgues.irisnet.be/fr/Edifice/109/Eglise-Sainte-Suzanne.rvb)

# Orgue moderne, sans buffet, en tribune (Pels-D'Hondt, 1962)<sup>2</sup>

---

## **Buffet**

- Date de réalisation 1962
- Emplacement A front de la deuxième tribune. Une paroi ferme l'arrière de l'orgue.
- Style Moderne

## **Tuyaux**

- Tuyaux apparents sur socles.
- Matériaux : en zinc
- Disposition : Deux plates-faces centrales en mitre et deux plates-faces latérales en mitre, reliées par quatre plates-faces en arc de cercle

## **Console**

- Description Console moderne, à registres à bascule, de chaque côté des claviers
- Situation A gauche du chœur au sol
- Matériaux Beau fruitier clair (acajou)
- Particularités La console commande les deux instruments : l'orgue de tribune et l'orgue de chœur

## **Construction**

- Particularités Orgue de sonorité de type néoclassique, voire néo-baroque
- Combinateur - Type et Emplacement Une combinaison ajustable : languettes au-dessus des registres à bascule
- Crescendo A bascule
- Ventilateur - Dans un caisson insonore placé derrière l'orgue
- Tempérament Egal

---

2 <http://www.orgues.irisnet.be/fr/DetailOrgue/143/Orgue-moderne--sans-buffet--Pels-D-Hondt--1962.rvb>

## **Consoles**

Structure console et pupitre	Surplomb 30 mm
Nombre de claviers	3
Etendue des claviers	61 notes
Largeur des touches	22 mm
Profondeur des touches	134 mm
Largeur de l'octave	164 mm
Etendue du pédalier	32 notes
Matériaux du pédalier	Droit Légèrement cintré do# : 100 ré#2 : 130 A plomb ré3/ré2 Surplomb 275mm

## **Registres**

- Bascules à gauche des claviers (Grand-Orgue et Pédale) et à droite des claviers (Positif et Récit).
- Les registres de l'orgue de chœur se trouvent au-dessus des claviers.

## **Accouplements**

- Avec les registres et aux pieds (pistons).
- Les registres et les pistons sont coordonnés.
- De plus, présence sous les claviers d'un AP (Pédale automatique) et de son annulateur.

## **Combinaisons**

- Une rangée de languettes au-dessus de chaque registre.
- Les commandes se trouvent sous le premier clavier:
- PP / P / MF / F/ T / (annulateur) / VC. (combinaison libre)
- Aux pieds, pistons pour les commandes divisibles.

## **Repose-pieds**

- En dessous des pistons

## **Commande-pieds**

- De gauche à droite: pistons pour accouplements et tirasses, pédales à bascule pour le Récit et pour le crescendo, pistons pour les combinaisons divisibles et appels.

## **Accessoires**

- Sous le clavier, présence de deux poussoirs H.O. (Haupt orgel, orgue de tribune) et K.O. (Koororgel) permettent d'enclencher le Grand-Orgue, l'orgue de chœur, ou les deux à la fois.
- Poussoir pour l'électricité interne de l'orgue.
- Différents témoins lumineux et un cadran de voltage.

## Clavier(s) et Pédalier(s)

	<b>Grand-Orgue (I)</b> (Hoofdorgel)	<b>Positif (II)</b> (Positief)	<b>Récit (III)</b> (Zwelwerk)	<b>Pédale</b> (Pedaal)
<b>Etendue</b>	61 notes C - c'''	61 notes C - c'''	61 notes C - c'''	32 notes C - g'
<b>Jeux</b>	Prestant 8' Bourdon 8' Spitsocfaaf 4' Kwint 2'2/3 Octaaf 2' Mixtuur 1'1/3 4-6 st. Trompet 8'	Holfluit 8' Quintadena 8' Prestant 4' Gemshoorn 2' Scherp 1' 3 st. Dulciaan 8'	Gemshoorn 8' Roerfluit 8' Spitsgamba 8' Prestant 4' Blokfluit 2' Tertiaan 1'3/5 2 st. Hobo 8'	Prestant 16' Subbas 16' Prestant 8' Gedekt 8' Koraalbas 4' Mixtuur 2'2/3 4 st. Bazuin 16' Trompet 8' Klaroen 4'
<b>Accouplements</b>	II+I III+I 16' III+I III+I 4'	III+II Trémolo Tremolo	III+III 16' III+III 4' Trémolo Tremolo	I+P II+P III+P III+P en 4
<b>Particularités</b>	Mixtuur 1'1/3: reprises c, c', c''	Scherp 1': reprise g, f#, mi'', c''' et g#''''	Hobo 8' = Basson et Hautbois Tertiaan 1'3/5 = 1'3/5 + 1'	Jeux à extension: Subbas 16' et Gedekt 8' Prestant 8' et Koraalbas 4' Anches 16'- 8'- 4' (empruntées à la Trompet du Grand-Orgue)

## Transmissions

Touches	Electrique
Tracé et matériaux mécanique	Câbles électriques passant par le sous-sol de l'église
Description des registres	Electrique
Boîte expressive	Jalousies verticales. Moteur électro-pneumatique.

## Sommiers

- Type : Electropneumatique avec membranes. Tous les sommiers sont posés sur des structures métalliques simples.
- Implantation
  - A l'avant de l'orgue:
    - deux sommiers du Positif (C et C#) diatoniques au centre avec tuyaux perpendiculaires au buffet.
    - à gauche et à droite du Positif: 2 x 6 notes de Bombarde, les jeux de fonds de 16' et 8' (également en façade).
  - A l'arrière de l'orgue:
    - aux extrémités gauche et droite: Bourdon 16' et 8' de Pédale, perpendiculairement au buffet.
    - au centre, gauche, deux jeux de Pédale, dont la Mixture, suivis du Grand-Orgue (tuyaux parallèles au buffet).
    - au centre, droit, Récit expressif (tuyaux parallèles au buffet).

## Tuyauteries

- Description  
Tuyauterie homogène avec zinc pour les basses et étain.  
Tuyaux en bois (Okumé?). Utilisation de bagues d'accord, entailles d'accord ou tuyaux coupés au ton.  
Pieds de la Bombarde en bois avec une face en papier.

## Alimentation

- Réservoir ou soufflet auxiliaire : Cinq soufflets
- Description :
  - Du moteur sort un gros porte-vent en Westaflex qui pénètre dans le buffet de l'orgue pour aller vers un collecteur principal.
  - Du collecteur, sortent cinq porte-vent en Westaflex qui vont vers cinq réservoirs munis d'un pli parallèle avec ressorts faisant contre-poids.
  - Nombre de poids et type : Ressorts à boudin sur les côtés

# Orgue moderne de chœur (Klais, 1930)<sup>3</sup>

## Buffet

- Date de réalisation 1930
- Emplacement A la gauche de l'autel principal
- Style Moderne

## Tuyaux

- Tuyaux apparents posés sur un socle en chêne. L'arrière de l'orgue est fermé par une caisse en bois posée sur pilotis surplombant le moteur et le soufflet. Au centre, 9 tuyaux de métal en mitre, encadrés par deux séries de 6 tuyaux de métal décroissant des côtés vers le centre. De chaque côté, deux plates-faces de 5 tuyaux en métal en mitre. Le tout scandé de 4 grands tuyaux en bois. Tous les tuyaux sont en fer, ceux des plates-faces latérales ont été peints au minium.

## Console

- Date de réalisation 1962
- Style Moderne
- Description Console indépendante, à registres à bascule, de chaque côté des claviers et au-dessus des claviers pour l'orgue de chœur
- Situation A gauche du chœur au sol. L'orgue de chœur est joué à partir de la même console que l'orgue de la tribune (Pels).
- Matériaux En chêne avec intérieur en bois fruitier clair (acajou)
- Particularités La console commande les deux instruments : l'orgue de tribune et l'orgue de chœur

## Construction

- Particularités Orgue de sonorité post-romantique
- Ventilateur - Description Présence d'un vieux moteur Meidinger dans un caisson insonore posé sur le sol, sous l'orgue et le soufflet
- Tempérament Egal
- Facteur(s) Bernard Pels-D'Hondt, Johannes Klais

## Historique

- Petit instrument provenant de la chapelle de l'Exposition universelle d'Anvers construit pour l'exposition en 1930. Il fut ensuite transporté à Sainte-Suzanne.
- D'abord placé à la tribune, à la suite d'une inondation, il fut restauré et transporté au chœur en 1937.
- En 1962, relié à la seule console autorisée par la Commission des Monuments et des Sites de l'époque.

## Travaux

- Année début 1937
- Type de travaux Restauré à la suite d'une inondation

<sup>3</sup> <http://www.orgues.irisnet.be/fr/DetailOrgue/144/Orgue-sans-buffet--Kleist--1930.rvb>

## Consoles

- Même console que l'orgue de tribune

## Registres

- Bascules à gauche et à droite des claviers

## Accouplements

- Aux claviers et aux pieds (pistons)

## Combinaisons

- Sous les claviers

## Repose-pieds

- En dessous des pistons

## Accessoires

- Deux poussoirs H.O. (Hauptorgel, orgue de tribune) et K.O. (Koor orgel) permettent d'enclencher le Grand-Orgue, l'orgue de chœur, ou les deux à la fois

## Clavier(s) et Pédalier(s)

	<b>Grand-Orgue (I)</b>	<b>Récit (II)</b>	<b>Pédale (Pedaal)</b>
<b>Etendue</b>	61 notes C - c <sup>'''</sup>	61 notes C - c <sup>'''</sup>	32 notes C - g'
<b>Jeux</b>	Principal 8' Open Fluit 8' Nachthoorn 4' Progressia 2'2/3 2-3 st.	Roerfluit 8' Salicional 8' Prestant 4' Zwitsersespijp 2'	Subbas 16' Gedekt 8'
<b>Accouplements</b>	II+I 16' II+I II+I 4'	II+II 16' II+II 4'	I+P II+P II+P 4'
<b>Particularités</b>	Progressia 2'2/3 2-3 st.: C: 2'2/3 + 2' c: 2'2/3 + 2' + 1'3/5 Sans reprises jusque c <sup>'''</sup> .		Subbas et Gedekt: jeux par extension



# Programme d'inauguration 1963



## BENEDICTION ET INAUGURATION DES NOUVELLES ORGUES

de l'église Ste Suzanne, à Schaerbeek

Mardi, 1 mai 1962 à 17 h. 45

# Programme

# 1. Bénédiction des Orgues.

par Son Excellence Monseigneur L. MOREL,  
Archevêque titulaire d'Éno.

«*Ecce Sacerdos Magnus*»

F. RIGA

par la Chorale du Collège Saint  
Pierre (Uccle) sous la direction  
de l'Abbé E. CARON.

## PSALMUS 150

Laudate Dominum in sanctis ejus; laudate eum in firmamento virtutis ejus.  
Laudate eum in virtutibus ejus; laudate eum secundum multitudinem magnitudinis ejus.  
Laudate eum in sono tubae; laudate eum in psalterio et cithara.  
Laudate eum in tympano et choro; laudate eum in chordis et organo.  
Laudate eum in cymbalis benesonantibus; laudate eum in cymbalis jubilationis; omnis spiritus laudet Dominum.  
Gloria Patri — Sicut erat

Louez le Seigneur  
pour les grandeurs  
et pour sa gloire  
Louez-le  
pour ses dons  
et ses grâces  
qu'il nous accorde  
Louez-le  
par vos chants  
tous les jours  
de votre vie.

## BENEDICTION RITUELLE

V. Laudate Dominum in tympano et choro  
R. Laudate eum in chordis et organo

V. Dominus vobiscum  
R. Et cum spiritu tuo.

## Oremus

Deus qui per Moysen famulum tuum tubas ad canendum super sacrificiis, nomini tuo offerendis, facere praecepisti, quique per filios Israël in tubis et cymbalis laudem tui nominis decantari voluisti; benedic quaesumus, hoc instrumentum organi, cultui tuo dedicatum; et praesta ut fideles tui in canticis spiritualibus jubilantes in terris, ad gaudia aeterna pervenire mereantur in caelis.  
Per Dominum etc.  
R. Amen.

Que Dieu bénisse ces orgues que nous consacrons à son culte. Qu'il nous accorde de parvenir aux joies du ciel, après avoir chanté sa gloire sur cette terre.

*Psalme 150*

C. FRANCK

(Chorale du Collège St Pierre).

## 2. Messe solennisée.

avec le concours de la Chorale du Collège Saint Pierre  
A l'orgue de chœur : Robert De Breucker et Jean Rotthier.

- |   |               |
|---|---------------|
| 1. Kyrie (extrait de la Credo-Messe)              | W. A. MOZART  |
| 2. Et Incarnatus est                              | J. DES PRÉS   |
| 3. Choral de la Cantate n° 22                     | J. S. BACH    |
| 4. Panis Angelicus                                | CASCIOLINI    |
| 5. Agnus Dei (extrait de la Messe en Sol)         | F. SCHUBERT   |
| 6. Ave Verum                                      | W. A. MOZART  |
| 7. Alleluia (extrait de l'Oratorio « Le Messie ») | G. F. HAENDEL |

## 3. Récital d'Orgue.

Audition par Robert De BREUCKER,  
Organiste de l'église Ste Suzanne.

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Choral « Lobe den Herren »                                | J. G. WALTHER<br>(1685 - 1748)   |
| 2. Sonate en mi B<br>— Allegro                               | J. S. BACH<br>(1685 - 1750)      |
| 3. Choral Prélude « Wo Gott der Herr nicht<br>bei uns hält » | J. P. SWEELINCK<br>(1562 - 1621) |
| 4. Allegro   | J. STANLEY<br>(1713 - 1786)      |

Audition par Jean ROTTHIER,  
Organiste de l'église des RR. PP. Carmes (Bruxelles).

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Passacaille en ré mineur  | D. BUXTEHUDE<br>(1637 - 1707)  |
| 2. Concerto en si bémol<br>(1 <sup>re</sup> partie)  | G. F. HAENDEL<br>(1685 - 1759) |
| 3. 2 Chorals<br>a) « Wenn wir in höchsten Nöten sein »<br>(exécuté à l'orgue de chœur)<br>b) « In dir ist Freude » | J. S. BACH<br>(1685 - 1750)    |
| 4. Pièce héroïque  | C. FRANCK<br>(1822 - 1890)     |
| 5. Chant de Mai  | J. JONGEN<br>(1873 - 1953)     |
| 6. Apparition de l'Eglise éternelle  | O. MESSIAEN<br>(1908 - )       |
| 7. Litanies  | J. ALAIN<br>(1911 - 1940)      |

« Quand l'âme chrétienne ne trouve plus de mots nouveaux dans la détresse pour  
implorer la miséricorde de Dieu, elle répète sans cesse la même invocation avec une foi  
véhémement. La raison atteint sa limite. Seule la foi poursuit son ascension. »

(Jean Alain)

## DISPOSITION DES ORGUES

### ORGUE PRINCIPAL

#### GRAND ORGUE

C - c<sup>'''</sup>

1. Prestant 8'
2. Bourdon 8'
3. Spitsoctaaf 4'
4. Kwint 2 2/3'
5. Octaaf 2'
6. Mixtuur 4-6 st.
7. Trompet 8'

#### POSITIF

C - c<sup>'''</sup>

8. Holfluit 8'
9. Quintadena 8'
10. Prestant 4'
11. Gemshoorn 2'
12. Scherp 3 st.
13. Dulciaan 8'
- Tremolo

#### RECIT

C - c<sup>'''</sup>

14. Gemshoorn 8'
15. Spitsgamba 8'
16. Roerfluit 8'
17. Prestant 4'
18. Blokfluit 2'
19. Tertiaan 2 st.
20. Hobo 8'
- Tremolo

#### PEDALE

C - g'

21. Prestant 16'
22. Subbas 16'
23. Prestant 8'
24. Gedekt 8'
25. Koraalbas 4'
26. Mixtuur 4 st.
27. Bazuin 16'
28. Trompet 8'
29. Klaroen 4'

#### ACCOUPEMENTS

1. P + I
2. P + II
3. P + III
4. P + III 4'
5. I + II
6. I + III
7. II + III

8. I + III 16'
9. I + III 4'
10. III + III 16'
11. III + III 4'

### ORGUE DE CHŒUR

#### GRAND ORGUE

C - c<sup>'''</sup>

1. Prestant 8'
2. Open Fluit 8'
3. Nachthoorn 4'
4. Progressia 2-3 st.

#### POSITIF

C - c<sup>'''</sup>

5. Roerfluit 8'
6. Salicionaal 8'
7. Prestant 4'
8. Zwitserse Pijp 2'

#### PEDALE

C - g'

9. Subbas 16'
10. Gedekt 8'

#### ACCOUPEMENTS

1. P + I
2. P + II
3. P + II 4'
4. I + II
5. I + II 16'
6. I + II 4'
7. II + II 16'
8. II + II 4'

#### COMBINAISONS

1. Péd. Automatique
2. Annulateur Nr. 1
3. Piano
4. Mezzo Forte
5. Forte
6. Tutti
7. Annulateur  
Nrs 3-6 et 8-9

8. Combinaison libre
9. Orgue Principal aux claviers
10. Orgue de Chœur aux claviers

#### DIVERSES

1. Boîte Expressif
2. Crescendo Général
3. Comb. divisible Pédale
4. Comb. divisible Gr. Orgue
5. Comb. divisible Récit
6. Comb. divisible Orgue de Chœur
7. Appel Anches
8. 7 Accouplements reversible

Note : Les jeux 23 et 25; 22 et 24; 27, 28 et 29; 9 et 10 sont combinés.

**Fa B. PELS & ZOON**

Facteurs d'orgues

L I E R